

EG-Baumusterprüfbescheinigung
gemäß Richtlinie 95/16/EG (Aufzüge)
Certificate of EC-type examination
according to the Directive 95/16/EC (Lifts)

Name der zugelassenen Stelle
Name of the approved body

TÜV Austria Services GmbH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien
ID-Nr.: 0408

Nummer der Baumusterprüfung
Type-examination No

TÜV-A-AT-1/99/104 CEFV/1

1. Art, Kategorie, Typ und Fabrik- oder Handelsmarke
Category, type and make or trade name

Fangvorrichtung
Safety Gear

Type: SGB05

2. Name und Anschrift des Herstellers des geprüften Sicherheitsbauteils
Manufacturer's name and address of the tested safety component

WITTUR GmbH
Sowitschstraße 1
A-3270 Scheibbs
AUSTRIA

3. Name und Anschrift des Inhabers der Bescheinigung
Name and address of certificate holder

WITTUR HOLDING GMBH
Rohrbachstrasse 26-30
D-85259 Wiedenzhausen
GERMANY

4. Zur EG-Baumusterprüfung vorgelegt am
Date of submission for EC type examination

09.06.2009

6. Aufgrund folgender Vorschrift ausgestellte Bescheinigung
Certificate issued on the basis of the following requirement:

Richtlinie 95/16 EG
EN81-1: 1998-08
EN81-2: 1998-08

7. Prüfstelle
Test laboratory

TÜV Austria Services GmbH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien

7. Datum und Nummer des Prüfprotokolls
Date and number of laboratory report

2009-AT-EP/0057

8. Datum der EG-Baumusterprüfung
Date of EC type-examination

09.07.2009

9. Als Anlagen sind folgende mit der oben angegebenen EG-Baumusterprüfungsnummer gekennzeichneten Unterlagen beigefügt
The following documents, bearing the EC type- examination number shown above are annexed to this certificate

Zeichnung / *Drawing*: Pair of Safety Gear, Fangzangen Paar, 86290, Ausgabe/
Issue F, dated 15.10.2007)

10. Zusätzliche Angaben
Additional information

Art und Verwendungsbereich der Fangvorrichtung
Type and scope of use for the safety gear

| | |
|--|---|
| Max. Nenngeschwindigkeit <i>max. nominal speed</i> | $V_N = 2,8 \text{ m/s}$ |
| Max. Auslösegeschwindigkeit <i>max. governor tripping speed</i> | $V_{\max} = 3,22 \text{ m/s}$ |
| Max. Gesamtmasse (P+Q) in Abhängigkeit von den Eigenschaften der Führungsschienen, <i>max mass to be gripped depending on the guide rail conditions</i> | $F_{\max} = 1150 \text{ kg}$ (drawn / dry or oiled) $F_{\max} = 1960 \text{ kg}$ (machined / dry or oiled) |
| Min. Gesamtmasse (P+Q) in Abhängigkeit von den Eigenschaften der Führungsschienen, <i>min. mass to be gripped depending on the guide rail conditions</i> | $F_{\min} = 500 \text{ kg}$ (drawn / dry or oiled) $F_{\min} = 630 \text{ kg}$ (machined / dry or oiled) |
| Zulässige Stärke des Schienenkopfes <i>permissible thickness of the guide head</i> | $k = 8-16 \text{ mm}$ |
| Min. Breite der Fangfläche <i>min. width of guide rail running surface</i> | $n = 25 \text{ mm}$ |
| Zulässige Schienenherstellung <i>permissible guide manufacture</i> | gezogen, bearbeitet <i>drawn, machined</i> |
| Zulässige Schienenzustände <i>permissible guide conditions</i> | trocken, geölt <i>dry, oiled</i> |

| Zulässige Schmiermittel für die Führungsschienen Permissible lubricants for the guide rails | |
|--|--------------------------------|
| Arbeitstemperatur [°C] <i>Operation Temperature</i> | Viskosität <i>Viscosity</i> |
| - 5 ...+35 | ISO VG 320 |
| +30 ...+50 | ISO VG 460 |
| -20 ... +50 | ISO VG 68 |

Die für die Einstellung ermittelte Gesamtmasse kann um 7,5% über- bzw. unterschritten werden.

The mass stated may differ from the permissible mass by 7,5%.

Die eingestellte Federkraft ist gegen unbefugtes Verstellen zu sichern.

The adjusted spring force has to be sealed against unauthorised adjustment.

10.1 Diese Bescheinigung darf nur im ganzen und mit den Unterlagen nach Punkt 9 verbreitet werden.

It is only allowed to spread this certificate complete and with the documents mentioned in point 9

23.11.2009
Datum
date

Ing. S. Störmer
Prüfstelle
examining department

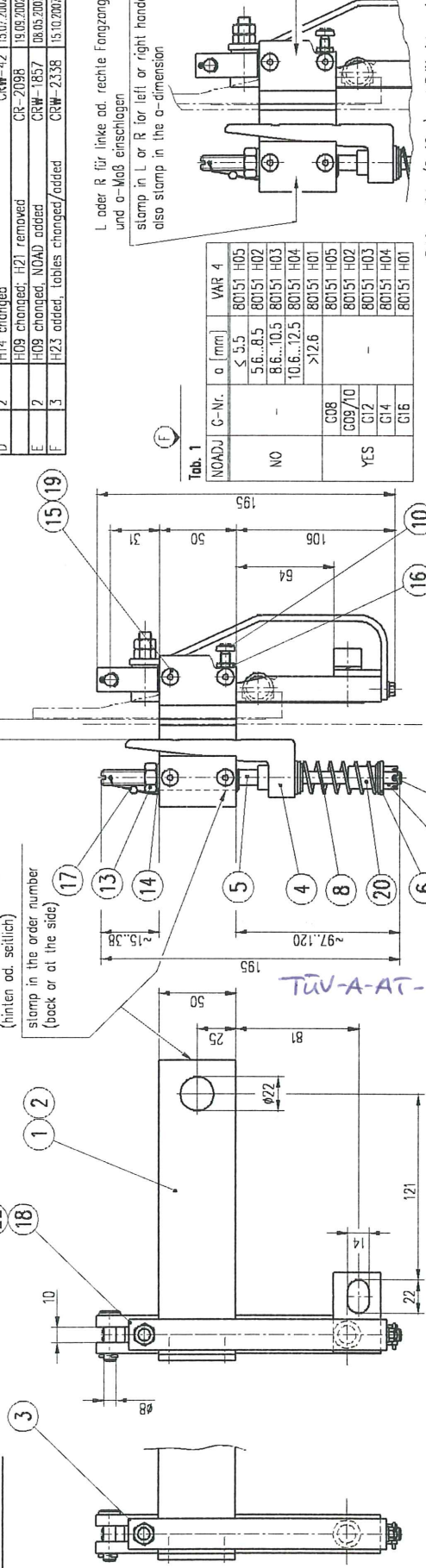


Dipl.-Ing. G. Jung
Zertifizierungsstelle
certifying department

ACHTUNG: Prüf- und Montagevorschrift QD-326 beachten!
ATTENTION: take notice of inspection and assembling instruction QD-326!

TYPE - B

10 22 18 22



17 13 14 5 4 8 20 6 11 12

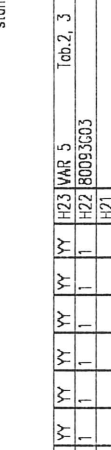
Auftragsnummer einschlagen
(hinten od. seitlich)
stamp in the order number
(back or at the side)

L oder R für linke od. rechte Fangzange
und ø-Maß einschlagen
stamp in L or R for left or right handed safety gear
also stamp in the ø-dimension

Tab. 1

| NOADJ | C-Nr. | a (mm) | VAR 4 |
|-------|--------|-------------|-----------|
| | | ≤ 5.5 | 80151 H05 |
| | | 5.6..8.5 | 80151 H02 |
| | | 8.6..10.5 | 80151 H03 |
| | | 10.6...12.5 | 80151 H04 |
| | | >12.6 | 80151 H01 |
| | G08 | | 80151 H05 |
| | G09/70 | | 80151 H02 |
| | G12 | | 80151 H03 |
| | G14 | | 80151 H04 |
| | G16 | | 80151 H01 |

Schienenrolle (9, 16....) und Prüfzeichen einschlagen
stamp in the guide rail thickness (9, 16....) and the sign



| generell zu beachten | | Änderung Index Date | Gezeichnet Dtm | Gepr. End |
|-------------------------|---|--|-------------------|-------------------|
| C | 1 | Text removed, description added | 98/28 | KST |
| D | 2 | partist changed (Type B, H10, H18, H22) H14 changed | CRW-42 | 15.07.2002 wabgl |
| E | 2 | H09 changed; H21 removed | CR-2098 | 19.05.2007 walsku |
| F | 3 | H09 changed; NOADJ added | CRW-1652 | 08.05.2007 wolkst |
| | | H23 added; tables changed/added | CRW-2338 | 15.10.2007 wuplta |

| generell zu beachten | | Änderung Index Date | Gezeichnet Dtm | Gepr. End |
|-------------------------|---|--|-------------------|-------------------|
| C | 1 | Text removed, description added | 98/28 | KST |
| D | 2 | partist changed (Type B, H10, H18, H22) H14 changed | CRW-42 | 15.07.2002 wabgl |
| E | 2 | H09 changed; H21 removed | CR-2098 | 19.05.2007 walsku |
| F | 3 | H09 changed; NOADJ added | CRW-1652 | 08.05.2007 wolkst |
| | | H23 added; tables changed/added | CRW-2338 | 15.10.2007 wuplta |

| NOADJ | C-Nr. | a (mm) | VAR 4 |
|-------|--------|-------------|-----------|
| | | ≤ 5.5 | 80151 H05 |
| | | 5.6..8.5 | 80151 H02 |
| | | 8.6..10.5 | 80151 H03 |
| | | 10.6...12.5 | 80151 H04 |
| | | >12.6 | 80151 H01 |
| | G08 | | 80151 H05 |
| | G09/70 | | 80151 H02 |
| | G12 | | 80151 H03 |
| | G14 | | 80151 H04 |
| | G16 | | 80151 H01 |

| NOADJ | C-Nr. | a (mm) | VAR 4 |
|-------|--------|-------------|-----------|
| | | ≤ 5.5 | 80151 H05 |
| | | 5.6..8.5 | 80151 H02 |
| | | 8.6..10.5 | 80151 H03 |
| | | 10.6...12.5 | 80151 H04 |
| | | >12.6 | 80151 H01 |
| | G08 | | 80151 H05 |
| | G09/70 | | 80151 H02 |
| | G12 | | 80151 H03 |
| | G14 | | 80151 H04 |
| | G16 | | 80151 H01 |

| YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | YY | |
|-----|-------|-----|----------|-----|------------------|----------|-----|-----|----------|-----|------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------------------|-----|-----------|-----|----------|-----|------------------|
| 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | |
| B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | B | |
| 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | 2 | |
| H23 | VAR 5 | H22 | 80093603 | H21 | H20 | 88923H01 | H19 | H18 | 80093602 | H17 | H16 | H15 | H14 | H13 | H12 | H11 | H10 | H09 | 604219C01 | H08 | 80151H01 | H07 | 80069H01 |
| XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX | XX |
| 00 | 988 | 03 | 12 | 0 | Feder | 60 | 719 | 01 | 55 | 0 | Platte | 00 | 988 | 03 | 80 | 0 | Federeller | 60 | 719 | 06 | 92 | 0 | Gewindebolzen |
| 00 | 988 | 03 | 80 | 0 | Federeller | 60 | 719 | 06 | 92 | 0 | Gewindebolzen | 60 | 715 | 15 | 02 | 0 | Gegenkeil | 60 | 710 | 18 | 51 | 0 | Fangkeil |
| 60 | 711 | 34 | 94 | 0 | Zangenkörper re. | 60 | 711 | 34 | 94 | 0 | Zangenkörper re. | 60 | 711 | 33 | 94 | 0 | Zangenkörper li. | 60 | 711 | 33 | 94 | 0 | Zangenkörper li. |

| NOADJ | C-Nr. | a (mm) | VAR 4 |
|-------|--------|-------------|-----------|
| | | ≤ 5.5 | 80151 H05 |
| | | 5.6..8.5 | 80151 H02 |
| | | 8.6..10.5 | 80151 H03 |
| | | 10.6...12.5 | 80151 H04 |
| | | >12.6 | 80151 H01 |
| | G08 | | 80151 H05 |
| | G09/70 | | 80151 H02 |
| | G12 | | 80151 H03 |
| | G14 | | 80151 H04 |
| | G16 | | 80151 H01 |

| NOADJ | C-Nr. | a (mm) | VAR 4 |
|-------|--------|-------------|-----------|
| | | ≤ 5.5 | 80151 H05 |
| | | 5.6..8.5 | 80151 H02 |
| | | 8.6..10.5 | 80151 H03 |
| | | 10.6...12.5 | 80151 H04 |
| | | >12.6 | 80151 H01 |
| | G08 | | 80151 H05 |
| | G09/70 | | 80151 H02 |
| | G12 | | 80151 H03 |
| | G14 | | 80151 H04 |
| | G16 | | 80151 H01 |

15-19

16

17

18

22

TYP E - B

9-23

21

PAIR OF SAFETY GEAR
FANGZANGEN PAAR

86290

FORMEL No
LAGE No
LAUF No
AUSGABE No

FORMEL No
LAGE No
LAUF No
AUSGABE No

FORMEL No
LAGE No
LAUF No
AUSGABE No

FORMEL No
LAGE No
LAUF No
AUSGABE No

FORMEL No
LAGE No
LAUF No
AUSGABE No

Position/Baugruppe ohne Abbildung:
position/assembly group without illustration:

Position nicht belegt:
position not used:

Linke Fangzange wie gezeichnet, rechte Fangzange spiegelsymmetrisch
Left handed safety gear as drawn, right handed safety gear mirror image

SLC.....sliding guide shoe
RC.....roller guide shoe